

REVELATION OF JESUS, THE CHRIST as recorded by John the Apostle – Chapter Twenty One

Byzantine Majority Greek NT 1991	NASB95	NOTES
<p>1 και {CONJ} ειδον {V-2AAI-1S} ουρανον {N-ASM} καινον {A-ASM} και {CONJ} γην {N-ASF} καινην {A-ASF} ο {T-NSM} γαρ {CONJ} πρωτος {A-NSM} ουρανος {N-NSM} και {CONJ} η {T-NSF} πρωτη {A-NSF} γη {N-NSF} παρηλθεν {V-2AAI-3S} και {CONJ} η {T-NSF} θαλασσα {N-NSF} ουκ {PRT-N} εστιν {V-PXI-3S} ετι {ADV}</p>	<p>1 ¶ Then I saw a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth passed away, and there is no longer any sea.</p>	
<p>2 και {CONJ} την {T-ASF} πολιν {N-ASF} την {T-ASF} αγιαν {A-ASF} ιερουσαλημ {N-PRI} καινην {A-ASF} ειδον {V-2AAI-1S} καταβαινουσαν {V-PAP-ASF} εκ {PREP} του {T-GSM} ουρανου {N-GSM} απο {PREP} του {T-GSM} θεου {N-GSM} ητοιμασμενην {V-RPP-ASF} ως {ADV} νυμφην {N-ASF} κεκοσμημενην {V-RPP-ASF} τω {T-DSM} ανδρι {N-DSM} αυτης {P-GSF}</p>	<p>2 And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, made ready as a bride adorned for her husband.</p>	
<p>3 και {CONJ} ηκουσα {V-AAI-1S} φωνης {N-GSF} μεγαλης {A-GSF} εκ {PREP} του {T-GSM} ουρανου {N-GSM} λεγουσης {V-PAP-GSF} ιδου {V-2AAM-2S} η {T-NSF} σκηνη {N-NSF} του {T-GSM} θεου {N-GSM} μετα {PREP} των {T-GPM} ανθρωπων {N-GPM} και {CONJ} σκηνωσει {V-FAI-3S} μετ {PREP} αυτων {P-GPM} και {CONJ} αυτοι {P-NPM} λαος {N-NSM} αυτου {P-GSM} εσονται {V-FXI-3P} και {CONJ} αυτος {P-NSM} ο {T-NSM} θεος {N-NSM} εσται {V-FXI-3S} μετ {PREP} αυτων {P-GPM}</p>	<p>3 And I heard a loud voice from the throne, saying, "Behold, the tabernacle of God is among men, and He will dwell among them, and they shall be His people, and God Himself will be among them,</p>	
<p>4 και {CONJ} εξαλειψει {V-FAI-3S} παν {A-ASN} δακρυον {N-ASN} απο {PREP} των {T-GPM} οφθαλμων {N-GPM} αυτων {P-GPM} και {CONJ} ο {T-NSM} θανατος {N-NSM} ουκ {PRT-N} εσται {V-FXI-3S} ετι {ADV} ουτε {CONJ} πενθος {N-NSN} ουτε {CONJ} κραυγη {N-NSF} ουτε {CONJ} πονος {N-NSM} ουκ {PRT-N} εσται {V-FXI-3S} ετι {ADV} οτι {CONJ} τα {T-NPN} πρωτα {A-NPN} απηλθον {V-2AAI-3P}</p>	<p>4 and He will wipe away every tear from their eyes; and there will no longer be any death; there will no longer be any mourning, or crying, or pain; the first things have passed away."</p>	
<p>5 και {CONJ} ειπεν {V-2AAI-3S} ο {T-NSM}</p>	<p>5 And He who sits on</p>	

<p>καθημενος {V-PNP-NSM} επι {PREP} τω {T-DSM} θρονω {N-DSM} ιδου {V-2AAM-2S} παντα {A-APN} καινα {A-APN} ποιω {V-PAI-1S} και {CONJ} λεγει {V-PAI-3S} μοι {P-1DS} γραψον {V-AAM-2S} οτι {CONJ} ουτοι {D-NPM} οι {T-NPM} λογοι {N-NPM} αληθινοι {A-NPM} και {CONJ} πιστοι {A-NPF} εισιν {V-PXI-3P}</p>	<p>the throne said, "Behold, I am making all things new." And He *said, "Write, for these words are faithful and true."</p>
<p>6 και {CONJ} ειπεν {V-2AAI-3S} μοι {P-1DS} γεγονα {V-2RAI-1S} [εγω] {P-INS} το {T-NSN} αλφα {N-LI} και {CONJ} το {T-NSN} ω {N-LI} η {T-NSF} αρχη {N-NSF} και {CONJ} το {T-NSN} τελος {N-NSN} εγω {P-INS} τω {T-DSM} διψωντι {V-PAP-DSM} δωσω {V-FAI-1S} εκ {PREP} της {T-GSF} πηγης {N-GSF} του {T-GSN} υδατος {N-GSN} της {T-GSF} ζωης {N-GSF} δωρεαν {ADV}</p>	<p>6 Then He said to me, "It is done. I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. I will give to the one who thirsts from the spring of the water of life without cost.</p>
<p>7 ο {T-NSM} νικων {V-PAP-NSM} κληρονομησει {V-FAI-3S} ταυτα {D-APN} και {CONJ} εσομαι {V-FXI-1S} αυτω {P-DSM} θεος {N-NSM} και {CONJ} αυτος {P-NSM} εσται {V-FXI-3S} μοι {P-1DS} υιος {N-NSM}</p>	<p>7 "He who overcomes will inherit these things, and I will be his God and he will be My son.</p>
<p>8 τοις {T-DPM} δε {CONJ} δειλοις {A-DPM} και {CONJ} απιστοις {A-DPM} και {CONJ} αμαρτωλοις {A-DPM} και {CONJ} εβδελυγμενοις {V-RPP-DPM} και {CONJ} φονευσιν {N-DPM} και {CONJ} πορνοις {N-DPM} και {CONJ} φαρμακοις {N-DPM} και {CONJ} ειδωλολατραις {N-DPM} και {CONJ} πασιν {A-DPM} τοις {T-DPM} ψευδεσιν {A-DPM} το {T-NSN} μερος {N-NSN} αυτων {P-GPM} εν {PREP} τη {T-DSF} λιμνη {N-DSF} τη {T-DSF} καιομενη {V-PPP-DSF} πυρι {N-DSN} και {CONJ} θειω {N-DSN} ο {R-NSN} εστιν {V-PXI-3S} ο {T-NSM} θανατος {N-NSM} ο {T-NSM} δευτερος {A-NSM}</p>	<p>8 "But for the cowardly and unbelieving and abominable and murderers and immoral persons and sorcerers and idolaters and all liars, their part will be in the lake that burns with fire and brimstone, which is the second death."</p>
<p>9 και {CONJ} ηλθεν {V-2AAI-3S} εις {A-</p>	<p>9 ¶ Then one of the</p>

<p>NSM} εκ {PREP} των {T-GPM} επτα {A-NUI} αγγελων {N-GPM} των {T-GPM} εχοντων {V-PAP-GPM} τας {T-APF} επτα {A-NUI} φιαλας {N-APF} γεμουσας {V-PAP-APF} των {T-GPF} επτα {A-NUI} πληγων {N-GPF} των {T-GPF} εσχατων {A-GPF} και {CONJ} ελαλησεν {V-AAI-3S} μετ {PREP} εμου {P-1GS} λεγων {V-PAP-NSM} δευρο {V-XXM-2S} δειξω {V-FAI-1S} σοι {P-2DS} την {T-ASF} γυναικα {N-ASF} την {T-ASF} νυμφην {N-ASF} του {T-GSN} αρνιου {N-GSN}</p>	<p>seven angels who had the seven bowls full of the seven last plagues came and spoke with me, saying, "Come here, I will show you the bride, the wife of the Lamb."</p>
<p>10 και {CONJ} απηνεγκεν {V-AAI-3S} με {P-1AS} εν {PREP} πνευματι {N-DSN} επ {PREP} ορος {N-ASN} μεγα {A-ASN} και {CONJ} υψηλον {A-ASN} και {CONJ} εδειξεν {V-AAI-3S} μοι {P-1DS} την {T-ASF} πολιν {N-ASF} [την {T-ASF} μεγαλην] {A-ASF} την {T-ASF} αγιαν {A-ASF} ιερουσαλημ {N-PRI} καταβαινουσαν {V-PAP-ASF} εκ {PREP} του {T-GSM} ουρανου {N-GSM} απο {PREP} του {T-GSM} θεου {N-GSM}</p>	<p>10 And he carried me away in the Spirit to a great and high mountain, and showed me the holy city, Jerusalem, coming down out of heaven from God,</p>
<p>11 εχουσαν {V-PAP-ASF} την {T-ASF} δοξαν {N-ASF} του {T-GSM} θεου {N-GSM} ο {T-NSM} φωστηρ {N-NSM} αυτης {P-GSF} ομοιος {A-NSM} λιθω {N-DSM} τιμιωτατω {A-DSM-S} ως {ADV} λιθω {N-DSM} ιασπιδι {N-DSF} κρυσταλλιζοντι {V-PAP-DSM}</p>	<p>11 having the glory of God. Her brilliance was like a very costly stone, as a stone of crystal-clear jasper.</p>
<p>12 εχουσα {V-PAP-NSF} τειχος {N-ASN} μεγα {A-ASN} και {CONJ} υψηλον {A-ASN} εχουσα {V-PAP-NSF} πυλωνας {N-APM} δωδεκα {A-NUI} και {CONJ} επι {PREP} τοις {T-DPM} πυλωσιν {N-DPM} αγγελους {N-APM} δωδεκα {A-NUI} και {CONJ} ονοματα {N-APN} επιγεγραμμενα {V-RPP-APN} α {R-NPN} εστιν {V-PXI-3S} [ονοματα] {N-NPN} των {T-GPF} δωδεκα {A-NUI} φυλων {N-GPF} [των] {T-GPM} υιων {N-GPM} ισραηλ {N-PRI}</p>	<p>12 It had a great and high wall, with twelve gates, and at the gates twelve angels; and names were written on them, which are the names of the twelve tribes of the sons of Israel.</p>
<p>13 απο {PREP} ανατολων {N-GPF} πυλωνες {N-NPM} τρεις {A-NPM} και {CONJ} απο {PREP} βορρα {N-GSM} πυλωνες {N-NPM} τρεις {A-NPM} και {CONJ} απο {PREP} νοτου {N-GSM} πυλωνες {N-NPM} τρεις {A-NPM} και {CONJ} απο {PREP} δυσμων {N-GPF} πυλωνες {N-NPM} τρεις {A-NPM}</p>	<p>13 There were three gates on the east and three gates on the north and three gates on the south and three gates on the west.</p>
<p>14 και {CONJ} το {T-NSN} τειχος {N-NSN}</p>	<p>14 And the wall of the</p>

<p>της {T-GSF} πολεως {N-GSF} εχον {V-PAP-NSN} θεμελιους {N-APM} δωδεκα {A-NUI} και {CONJ} επ {PREP} αυτων {P-GPM} δωδεκα {A-NUI} ονοματα {N-APN} των {T-GPM} δωδεκα {A-NUI} αποστολων {N-GPM} του {T-GSN} αρνιου {N-GSN}</p>	<p>city had twelve foundation stones, and on them were the twelve names of the twelve apostles of the Lamb.</p>
<p>15 και {CONJ} ο {T-NSM} λαλων {V-PAP-NSM} μετ {PREP} εμου {P-1GS} ειχεν {V-IAI-3S} μετρον {N-ASN} καλαμον {N-ASM} χρυσουν {A-ASM} ινα {CONJ} μετρηση {V-AAS-3S} την {T-ASF} πολιν {N-ASF} και {CONJ} τους {T-APM} πυλωνας {N-APM} αυτης {P-GSF} [και {CONJ} το {T-ASN} τειχος {N-ASN} αυτης] {P-GSF}</p>	<p>15 The one who spoke with me had a gold measuring rod to measure the city, and its gates and its wall.</p>
<p>16 και {CONJ} η {T-NSF} πολις {N-NSF} τετραγωνος {A-NSF} κειται {V-PNI-3S} και {CONJ} το {T-NSN} μηκος {N-NSN} αυτης {P-GSF} οσον {K-NSN} το {T-NSN} πλατος {N-NSN} και {CONJ} εμετρησεν {V-AAI-3S} την {T-ASF} πολιν {N-ASF} τω {T-DSM} καλαμω {N-DSM} επι {PREP} σταδιους {N-APN} δωδεκα {A-NUI} χιλιαδων {A-GPF} [δωδεκα] {A-NUI} το {T-NSN} μηκος {N-NSN} και {CONJ} το {T-NSN} πλατος {N-NSN} και {CONJ} το {T-NSN} υψος {N-NSN} αυτης {P-GSF} ισα {A-NPN} εστιν {V-PXI-3S}</p>	<p>16 The city is laid out as a square, and its length is as great as the width; and he measured the city with the rod, fifteen hundred miles; its length and width and height are equal.</p>
<p>17 και {CONJ} εμετρησεν {V-AAI-3S} το {T-ASN} τειχος {N-ASN} αυτης {P-GSF} εκατον {A-NUI} τεσσαρακοντα {A-NUI} τεσσαρων {A-GPM} πηγων {N-GPM} μετρον {N-ASN} ανθρωπου {N-GSM} ο {R-NSN} εστιν {V-PXI-3S} αγγελου {N-GSM}</p>	<p>17 And he measured its wall, seventy-two yards, according to human measurements, which are also angelic measurements.</p>
<p>18 και {CONJ} ην {V-IXI-3S} η {T-NSF} ενδομησις {N-NSF} του {T-GSN} τειχους {N-GSN} αυτης {P-GSF} ιασπις {N-NSF} και {CONJ} η {T-NSF} πολις {N-NSF} χρυσιον {N-NSN} καθαρων {A-NSN} ομοιον {A-NSN} υελω {N-DSM} καθαρω {A-DSM}</p>	<p>18 The material of the wall was jasper; and the city was pure gold, like clear glass.</p>
<p>19 [και] {CONJ} οι {T-NPM} θεμελιοι {N-NPM} του {T-GSN} τειχους {N-GSN} της {T-GSF} πολεως {N-GSF} παντι {A-DSM} λιθω {N-DSM} τιμιω {A-DSM} κεκοσμημενοι {V-RPP-NPM} ο {T-NSM} θεμελιος {N-NSM} ο {T-NSM} πρωτος {A-NSM} ιασπις {N-NSF} ο {T-NSM} δευτερος {A-NSM} σαπφειρος {N-NSF} ο {T-NSM} τριτος {A-NSM} χαλκηδων {N-NSM} ο {T-NSM} τεταρτος {A-NSM} σμαραγδος {N-NSM}</p>	<p>19 The foundation stones of the city wall were adorned with every kind of precious stone. The first foundation stone was jasper; the second, sapphire; the third, chalcedony; the fourth, emerald;</p>
<p>20 ο {T-NSM} πεμπτος {A-NSM} σαρδονυξ</p>	<p>20 the fifth, sardonyx;</p>

<p>{N-NSF} ο {T-NSM} εκτος {A-NSM} σαρδιος {N-NSM} ο {T-NSM} εβδομος {A-NSM} χρυσολιθος {N-NSM} ο {T-NSM} ογδοος {A-NSM} βηρυλλος {N-NSM} ο {T-NSM} ενατος {A-NSM} τοπαζιον {N-NSN} ο {T-NSM} δεκατος {A-NSM} χρυσοπρασος {N-NSM} ο {T-NSM} ενδεκατος {A-NSM} υακινθος {N-NSM} ο {T-NSM} δωδεκατος {A-NSM} αμεθυσος {N-NSF}</p>	<p>the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, topaz; the tenth, chrysoprase; the eleventh, jacinth; the twelfth, amethyst.</p>
<p>21 και {CONJ} οι {T-NPM} δωδεκα {A-NUI} πυλωνες {N-NPM} δωδεκα {A-NUI} μαργαριται {N-NPM} ανα {PREP} εις {A-NSM} εκαστος {A-NSM} των {T-GPM} πυλωνων {N-GPM} ην {V-IXI-3S} εξ {PREP} ενος {A-GSM} μαργαριτου {N-GSM} και {CONJ} η {T-NSF} πλατεια {N-NSF} της {T-GSF} πολεως {N-GSF} χρυσιον {N-NSN} καθαρον {A-NSN} ως {ADV} υελος {N-NSM} διαυγης {A-NSM}</p>	<p>21 And the twelve gates were twelve pearls; each one of the gates was a single pearl. And the street of the city was pure gold, like transparent glass.</p>
<p>22 και {CONJ} ναον {N-ASM} ουκ {PRT-N} ειδον {V-2AAI-1S} εν {PREP} αυτη {P-DSF} ο {T-NSM} γαρ {CONJ} κυριος {N-NSM} ο {T-NSM} θεος {N-NSM} ο {T-NSM} παντοκρατωρ {N-NSM} ναος {N-NSM} αυτης {P-GSF} εστιν {V-PXI-3S} και {CONJ} το {T-NSN} αρνιον {N-NSN}</p>	<p>22 I saw no temple in it, for the Lord God the Almighty and the Lamb are its temple.</p>
<p>23 και {CONJ} η {T-NSF} πολις {N-NSF} ου {PRT-N} χρειαν {N-ASF} εχει {V-PAI-3S} του {T-GSM} ηλιου {N-GSM} ουδε {ADV} της {T-GSF} σεληνης {N-GSF} ινα {CONJ} φαινωσιν {V-PAS-3P} αυτη {P-DSF} η {T-NSF} γαρ {CONJ} δοξα {N-NSF} του {T-GSM} θεου {N-GSM} εφωτισεν {V-AAI-3S} αυτην {P-ASF} και {CONJ} ο {T-NSM} λυχνος {N-NSM} αυτης {P-GSF} το {T-NSN} αρνιον {N-NSN}</p>	<p>23 And the city has no need of the sun or of the moon to shine on it, for the glory of God has illumined it, and its lamp is the Lamb.</p>
<p>24 και {CONJ} περιπατησουσιν {V-FAI-3P} τα {T-NPN} εθνη {N-NPN} δια {PREP} του {T-GSM} φωτος {N-GSN} αυτης {P-GSF} και {CONJ} οι {T-NPM} βασιλεις {N-NPM} της {T-GSF} γης {N-GSF} φερουσιν {V-PAI-3P} αυτω {P-DSM} δοξαν {N-ASF} και {CONJ} τιμην {N-ASF} των {T-GPN} εθνων {N-GPN} εις {PREP} αυτην {P-ASF}</p>	<p>24 The nations will walk by its light, and the kings of the earth will bring their glory into it.</p>
<p>25 και {CONJ} οι {T-NPM} πυλωνες {N-NPM} αυτης {P-GSF} ου {PRT-N} μη {PRT-N} κλεισθωσιν {V-APS-3P} ημερας {N-GSF} νυξ {N-NSF} γαρ {CONJ} ουκ {PRT-N} εσται {V-FXI-3S} εκει {ADV}</p>	<p>25 In the daytime (for there will be no night there) its gates will never be closed;</p>
<p>26 και {CONJ} οισουσιν {V-FAI-3P} την {T-</p>	<p>26 and they will bring</p>

<p>ASF} δοξαν {N-ASF} και {CONJ} την {T-ASF} τιμην {N-ASF} των {T-GPN} εθνων {N-GPN} εις {PREP} αυτην {P-ASF}</p> <p>27 και {CONJ} ου {PRT-N} μη {PRT-N} εισελθη {V-2AAS-3S} εις {PREP} αυτην {P-ASF} παν {A-NSN} κοινον {A-NSN} και {CONJ} ποιουν {V-PAP-NSN} βδελυγμα {N-ASN} και {CONJ} ψευδος {N-ASN} ει {COND} μη {PRT-N} οι {T-NPM} γεγραμμενοι {V-RPP-NPM} εν {PREP} τω {T-DSN} βιβλιω {N-DSN} της {T-GSF} ζωης {N-GSF} του {T-GSN} αρνιου {N-GSN}</p>	<p>the glory and the honor of the nations into it;</p> <p>27 and nothing unclean, and no one who practices abomination and lying, shall ever come into it, but only those whose names are written in the Lamb's book of life.</p>	
---	---	--